

Nettoyage du texte (pour un texte français)

1. Correction des guillemets

Impossible, en Word 98, de vérifier automatiquement la cohérence des symboles ouvrants / fermant...
 Quel que soit le type de guillemets désirés, on peut gagner du temps de la manière suivante :

- Activer les guillemets typographiques.
- Remplacer " par " dans tout le texte (insertion de chevrons à la place des guillemets).
- Puis rechercher un à un les «, afin de vérifier que chacun est bien suivi de » et inversement.

Si l'on veut des guillemets anglais au lieu des chevrons, on peut ensuite *désactiver les guillemets typographiques* et *rechercher remplacer les { « insécable } par “ et { insécable » } par ”*.

2. Désactiver les automatismes de saisie (indispensable pour la suite)

- Désactiver les guillemets typographiques :
- Désactiver la vérification orthographique **et** grammaticale en cours de frappe

3. Correction des points de suspension

Remplacer : ... (3 points successifs) par : ... (le caractère point de suspension)
 ... (3 points intercalés d'espaces) par : ... (idem)
 etc... par : etc.

Puis, en semi-automatique :

Vérifier les espaces avant/après les points de suspension selon qu'ils sont en début ou fin de phrase.

4. Correction des autres signes mal saisis

Remplacer << par «
 >> par »

5. Pour simplifier la suite, remplacement des insécables par des espaces

Remplacer ^s par esp

6. Ajout des espaces simples avant/après les ponctuations

Après :)] ” » ? ! , . : ;
 Avant : ([“ «

7. Suppression espaces en trop

Remplacer : 2 espaces par espace Répéter jusqu'à épuisement

Supprimer espace après : tabulation ([“
 Supprimer espace avant : tabulation)] ” . ,

8. Ajout des insécables :

Après : «
 Avant : » ? ! ; :

9. Suppressions des espaces et fins de paragraphe en trop

Remplacer 2 espaces par espace répéter jusqu'à épuisement
 2 insécables par insécable répéter jusqu'à épuisement
 espace + insécable par insécable
 insécable + espace par insécable

^p espace par ^p (supprime espace en début de paragraphe)
 espace ^p par ^p (supprime espace en fin de paragraphe)
 ^p^p par ^p (supprime les fins de parag. successives)

Au besoin, suppression des insécables entre des symboles successifs (!!! ??? !? ?! etc.) :

Remplacer !^s! par !! répéter jusqu'à épuisement
 ?^s? par ?? répéter jusqu'à épuisement
 ?^s! par ?! répéter jusqu'à épuisement
 !^s? par !? répéter jusqu'à épuisement
 »^s» par »» répéter jusqu'à épuisement
 «^s« par «« répéter jusqu'à épuisement

10. Corrections diverses

En recherche-remplacement semi-automatique (à cause des éventuels noms propres ne devant pas être modifiés).

Remplacer oe par œ Attention, dans le dialogue Rechercher/Remplacer :
 Oe par Œ Cocher Respect des majuscules
 Ca par Ça Cocher Respect des majuscules et Mot isolé
 CA par ÇA Cocher Respect des majuscules et Mot isolé

Et pour finir...

Il est indispensable d'imprimer et de relire sur le papier !